

Istruzioni d'uso

Lavastoviglie professionale PG 8067

Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

it - I

Indice

Definizione macchina	4
Descrizione macchina	5
Pannello comandi	5
Interno della lavastoviglie	6
Istruzioni di sicurezza e avvertenze	8
Il vostro contributo alla tutela dell'ambiente	14
Prima del collaudo	15
Aprire e chiudere lo sportello	16
Caricare il brillantante	17
Controllo livello brillantante	17
Contenitore esterno per il brillantante (opzionale)	18
Spia livello brillantante	18
Impostare il dosaggio del brillantante e sfiatare	19
Tecnica applicativa	20
Sistemare il carico	20
Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie	21
Caricare il detersivo	24
Dosaggio detersivo liquido	24
Controllo livello detersivo	24
Contenitore esterno per il detersivo (opzionale)	25
Controllo livello detersivo	25
Manutenzione sistemi di dosaggio	26
Funzionamento	27
Preparare la lavastoviglie	27
Selezionare il programma	28
Avviare il programma	28
Fine programma	28
Cambiare programma	28
Interrompere il programma	28
Spegnerne la lavastoviglie	28
Funzioni di programmazione	29
Attivare il livello di programmazione	29
Memorizzare le modifiche	29
Uscire dal livello di programmazione	29
Programmare dosaggio detersivo (DOS 1)	30
Impostare il tipo di afflusso del detersivo	30
Impostare la concentrazione del detersivo	30

Sfiatare il sistema di dosaggio del detersivo	31
Programmare dosaggio brillantante (DOS 2)	31
Impostare il tipo di afflusso del brillantante	31
Impostare la concentrazione del brillantante	32
Sfiatare il sistema di dosaggio del brillantante	32
Impostare temperatura e tempo di lavaggio	33
Modificare la temperatura di lavaggio	33
Temperatura risciacquo finale (offset)	33
Durata risciacquo	34
Impostare il segnale acustico (cicalino)	35
Impostare il segnale acustico	35
Disattivare il segnale acustico	35
Modificare durata programmi	36
Modificare la durata del programma INTENSO	36
Modificare la durata del programma STANDARD	37
Modificare la durata del programma BREVE	37
Ritornare alle impostazioni di serie	38
Cura e pulizia	39
Pulire vasca di lavaggio, serbatoio e filtro	39
Pulire il serbatoio e il braccio irroratore e scaricare	39
Pulire il filtro	39
Pulire la combinazione di filtri (kit opzionale)	40
Pulire il pannello comandi	41
Pulire il frontale della macchina	41
Pulire i bracci irroratori	41
Ricerca guasti	42
Eliminare piccoli guasti	47
Pulire la pompa di scarico e la valvola antiritorno	47
Pulire i filtri nell'afflusso acqua	48
Assistenza tecnica	49
Posizionamento	50
Allacciamento elettrico	51
Allacciamento idrico	52
Allacciamento acqua in afflusso	52
Allacciare lo scarico dell'acqua	53
Panoramica programmi	54
Dati tecnici	56

Definizione macchina

Questa lavastoviglie industriale funziona a liscivia unica ed è specifica per il lavaggio dei bicchieri. Programmi di lavaggio brevi e grande capacità la rendono ideale per trattorie, ristoranti, bar, caffè, pensioni e così via.

La lavastoviglie viene fornita di serie con due pompe di dosaggio interne, una per il detersivo e una per il brillantante. Le taniche dei prodotti si trovano dietro lo sportellino di servizio. Alla macchina è allegato un imbuto che serve per riempire le taniche.

Se il grado di durezza dell'acqua è $> 4^{\circ}$ d, è necessario allacciare un depuratore esterno, ad es. Acqua-Soft System G 7897.

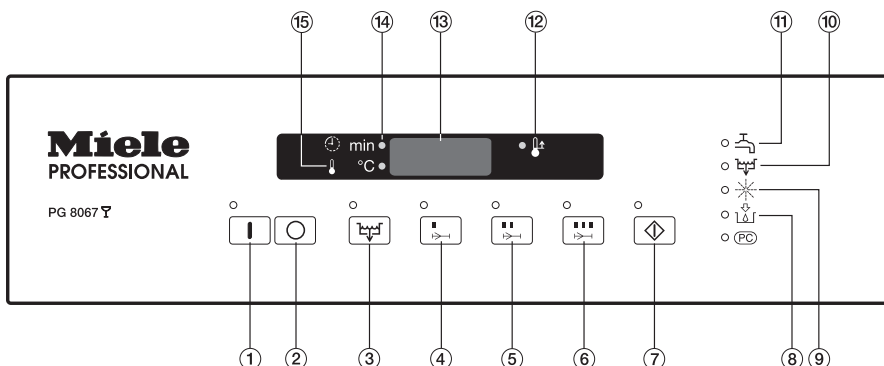
Varianti

Attraverso il servizio di assistenza tecnica Miele si possono richiedere diversi kit di modifica che permettono di realizzare diverse varianti di lavastoviglie. I kit sono:

- kit di modifica per allacciare alla pompa di dosaggio interna un contenitore esterno per il detersivo
- kit di modifica per allacciare alla pompa di dosaggio interna un contenitore esterno per il brillantante
- kit di modifica per collegare la tanica interna del detersivo alla pompa di dosaggio del brillantante, se per il detersivo viene utilizzato un contenitore esterno.
- kit combinazione filtri da montare al posto del filtro in materiale sintetico se si prevedono grosse quantità di sporco (v. anche al capitolo "Cura e pulizia").

I kit di modifica devono essere montati dall'assistenza tecnica Miele.

Pannello comandi

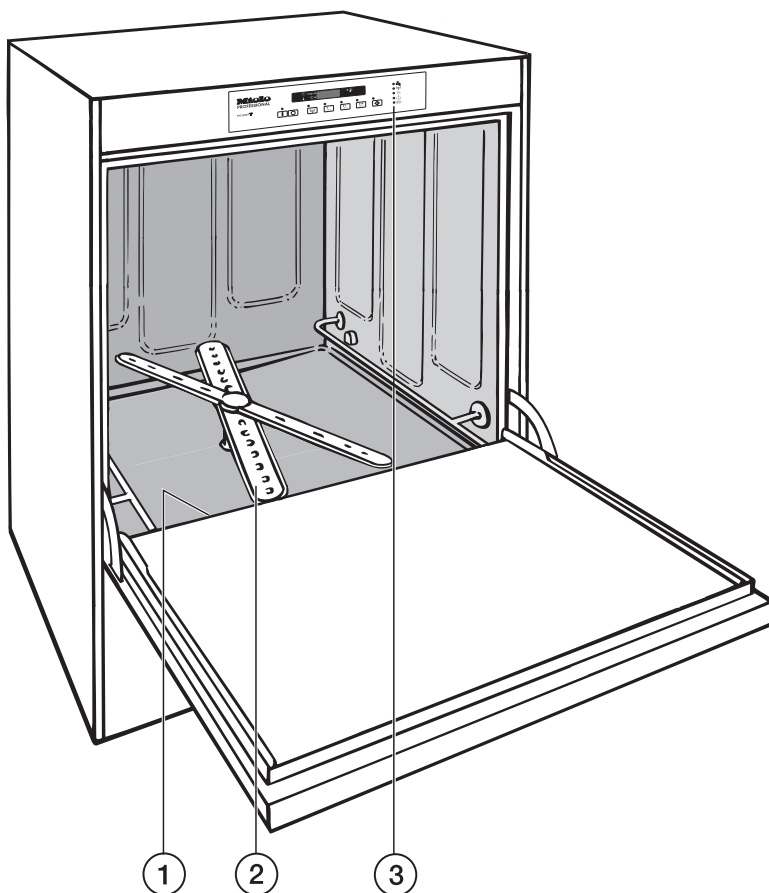


- | | |
|--|--|
| ① Tasto on | ⑩ Spia anomalia scarico |
| ② Tasto off ○ | ⑪ Spia anomalia afflusso |
| ③ Tasto programma SCARICO/
AUTOPULIZIA | ⑫ Spia riscaldamento boiler acceso |
| ④ Tasto programma BREVE | ⑬ Display |
| ⑤ Tasto programma STANDARD | ⑭ Spia visualizzazione tempi su display |
| ⑥ Tasto programma INTENSO | ⑮ Spia visualizzazione temperature su display |
| ⑦ Tasto Start | |
| ⑧ Spia rabbocco detersivo liquido *) | |
| ⑨ Spia rabbocco brillantante *) | |

*) Spia per eventuale successiva dotazione con tubicino di dosaggio esterno

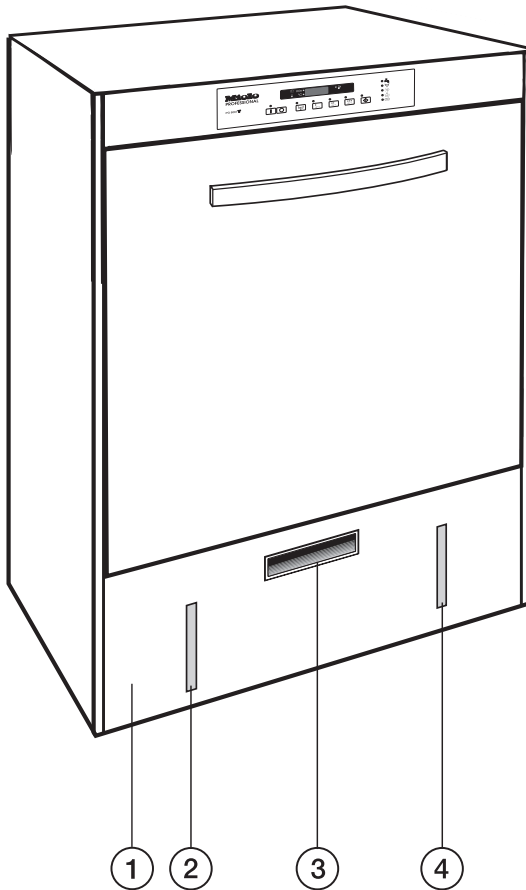
Descrizione macchina

Interno della lavastoviglie



- ① Filtro
- ② Sistema bracci irrigatori (braccio superiore e braccio inferiore)
- ③ Pannello comandi

PG 8067



- ① Sportello di servizio
- ② Controllo livello detersivo
- ③ Maniglia per l'apertura dello sportello di servizio
- ④ Controllo livello brillantante

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Questa macchina è conforme alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente queste istruzioni d'uso.

contengono informazioni importanti su installazione, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano rischi e danni all'apparecchio stesso.

Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

Corretto impiego

► La lavastoviglie è adatta esclusivamente all'uso descritto in queste istruzioni d'uso (lavaggio bicchieri). Qualsiasi altro tipo d'impiego o qualsiasi modifica non sono consentiti e possono risultare pericolosi.

La casa produttrice non risponde dei danni causati da uso improprio o impostazioni errate della macchina.

► Coloro, che per incapacità fisica, sensoriale o psichica, per inesperienza, nonché non conoscenza non siano in grado di utilizzare autonomamente con sicurezza questo apparecchio, possono metterlo in funzione solo se sorvegliati e istruiti da persone competenti.

► Gli utenti devono essere regolarmente istruiti sull'uso della macchina. Non è permesso a personale non istruito di utilizzarla.

► Utilizzare correttamente gli accessori speciali.

Sicurezza tecnica

► Prima di installare la lavastoviglie, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata, può essere molto pericolosa.

► La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo in presenza di un regolare collegamento a terra. È molto importante assicurarsi che questa premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato.

La casa produttrice non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione della condotta di messa a terra (quali, ad es. scosse elettriche).

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

- ▶ Attenersi alle indicazioni sull'installazione contenute nelle istruzioni d'uso e nello schema di installazione.
- ▶ Prima di allacciare la macchina occorre necessariamente confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza), riportati sulla targhetta, con quelli della rete elettrica (v. capitolo sull'allacciamento elettrico). Questi dati devono assolutamente corrispondere, altrimenti l'apparecchio potrebbe subire dei danni. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ Se è danneggiata, la macchina può pregiudicare la sicurezza dell'utente. In questo caso disinserire immediatamente la macchina ed interpellare un rivenditore o un tecnico qualificato Miele.
- ▶ Lavori di installazione e di manutenzione nonché riparazioni devono essere eseguiti solo da personale qualificato; lavori di installazioni, di manutenzione e riparazioni eseguiti non correttamente possono causare seri pericoli all'utente, per i quali la casa produttrice non è responsabile.
- ▶ Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, un tecnico qualificato autorizzato dalla casa produttrice deve installare un cavo adeguato.
- ▶ La macchina speciale può essere messa in funzione e riparata solo dall'assistenza Miele, da un rivenditore specializzato Miele o dal relativo personale tecnico qualificato.
- ▶ Per la manutenzione staccare la macchina dalla rete elettrica (spegnere la macchina, estrarre la spina dalla presa oppure svitare o disinserire il fusibile dell'impianto elettrico).
- ▶ Per questioni di sicurezza, l'apparecchio deve essere usato solo se incassato.
- ▶ Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Toccare anche involontariamente dei componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica è molto pericoloso per l'utente e può provocare seri danni anche all'apparecchio.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele, solo usando pezzi di ricambio originali la casa produttrice garantisce il rispetto delle norme di sicurezza.
- ▶ Non allacciare l'apparecchio alla rete elettrica con prolunghe o prese multiple, perché non garantiscono la necessaria sicurezza (ad es. rischio di surriscaldamento).

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

► Per eseguire i lavori di installazione e di manutenzione nonché di riparazione staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio è staccato dalla rete elettrica solo se:

- l'interruttore generale dell'impianto elettrico è disinserito,
- i fusibili dell'impianto elettrico sono completamente svitati,
- il cavo di allacciamento è staccato dalla rete elettrica;
per staccare l'apparecchio dalla rete non tirare il cavo, bensì afferrare la spina.

Uso corretto

► Fare attenzione nel manipolare additivi liquidi! Questi prodotti possono essere corrosivi o irritanti. Non utilizzare in nessun caso solventi organici. Pericolo di esplosione.

Attenersi alle vigenti disposizioni di sicurezza. Indossare occhiali e guanti protettivi. Se si impiegano additivi chimici, rispettare scrupolosamente le indicazioni sulla sicurezza fornite dalle case produttrici.

► L'acqua presente nella vasca di lavaggio non è potabile.

► Utilizzare solo detersivo adatto a lavastoviglie industriali. L'impiego di altri detersivi può danneggiare sia le stoviglie che la macchina.

► Trattamenti precedenti (ad es. con detersivi) ma anche determinati tipi di sporco e alcuni detersivi possono causare la formazione di schiuma, che a sua volta può pregiudicare il risultato del lavaggio.

► Tenere presente che modifiche alla composizione chimica, condizioni di stoccaggio ecc., non comunicate dal produttore possono influire negativamente sul risultato di lavaggio.

► Se si utilizzano detersivi o prodotti speciali, attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate dalle relative case produttrici. Utilizzare quindi i detersivi solo nei casi indicati dai relativi produttori, al fine di evitare che il materiale si danneggi o subisca delle reazioni chimiche (ad es. gas tonante).

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

- ▶ La macchina è predisposta solo per il funzionamento con acqua e l'impiego di detersivi idonei. Non impiegare solventi organici, che comportano rischio di esplosione (annotazione: esistono numerosi solventi organici per i quali non sussiste pericolo di esplosione ma che possono comunque causare altri problemi quali il danneggiamento di gomma e plastica).
- ▶ Quando si introducono in macchina i pezzi da lavare, accertarsi che nella vasca di lavaggio non finiscano residui di solventi o acidi, soprattutto residui di acido cloridrico e cloruri. Evitare anche che vi finiscano materiali corrosivi di ferro.
È consentita la presenza di solventi solamente in tracce a contatto con lo sporco (soprattutto per la classe di pericolo A1).
- ▶ La macchina e l'area immediatamente circostante non devono essere lavate con getti d'acqua, p.es. con un tubo o un apparecchio ad alta pressione.
- ▶ Per impedire che la corrosione danneggi la macchina, fare in modo che il rivestimento esterno in acciaio inossidabile non venga a contatto con soluzioni/ vapori contenenti acido cloridrico.
- ▶ Se la rete idrica ha subito degli interventi, è necessario sfiatare la tubazione verso la lavastoviglie. Altrimenti il dispositivo di depurazione dell'acqua potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Riparazioni da effettuare sull'apparecchio quando è ancora in garanzia possono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica autorizzata dalla casa produttrice altrimenti si perde il diritto di chiamata per eventuali successivi danni.
- ▶ Non appoggiarsi, né sedersi sullo sportello aperto della lavastoviglie. Potrebbe ribaltarsi o subire dei danni.
- ▶ Attenzione a non ferirsi nel disporre verticalmente strumenti appuntiti o affilati. Cercare di sistemarli in modo tale da impedire che chiunque si si possa ferire.
- ▶ Tenere sempre conto delle alte temperature durante il funzionamento della macchina a regimi di temperatura alti. Pericolo di ustionarsi aprendo lo sportello. Far dapprima raffreddare cestelli e accessori. Svuotare nella vasca di lavaggio eventuali residui di acqua bollente raccolti nelle stoviglie.
- ▶ Se si apre lo sportello durante o al termine del programma fare attenzione a non toccare le resistenze di riscaldamento o le superfici riscaldate sul fondo della vasca. Anche alcuni minuti dopo la fine del programma ci si può ustionare.
- ▶ Tutte le parti con delle cavità devono essere svuotate prima di essere sistemate nel cestello.

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Installazione corretta

► L'incasso e il montaggio di questa macchina in luoghi non stazionari (ad es. navi) possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo dell'apparecchio conforme ai requisiti di sicurezza.

► Non posizionare la macchina in ambienti esposti al gelo o a rischio di esplosione.

Bambini

► Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio; non permettere che giochino con l'elettrodomestico.

► I bambini eventualmente presenti in casa possono utilizzare l'apparecchio da soli solo se in grado di usarlo correttamente. È importante che sappiano riconoscere i pericoli derivanti da un uso scorretto.

► Non permettere ai bambini di giocare con la lavastoviglie e tanto meno di metterla in funzione. C'è anche il pericolo che si chiudano dentro!

Accessori

► Gli accessori possono essere installati o montati sulla macchina solamente se espressamente autorizzati da Miele. Se si montano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

► Allacciare solo accessori originali Miele adeguati allo scopo. I consulenti Miele possono dare ulteriori informazioni su tipo e modello degli accessori più adatti.

Smaltimento della lavastoviglie

► Per motivi di sicurezza e di tutela dell'ambiente, smaltire correttamente tutti i residui di detersivi conformemente alle vigenti prescrizioni di sicurezza (indossare guanti e occhiali protettivi). Eliminare o distruggere la chiusura dello sportello affinché i bambini non possano chiudersi all'interno della macchina. Consegnare infine la macchina al centro di raccolta o a chi di competenza nel rispetto delle norme. Eliminare l'acqua nelle macchine a liscivia unica.

Il produttore non risponde per danni causati dall'inosservanza delle avvertenze e delle indicazioni di sicurezza.

Il vostro contributo alla tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'apparecchio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali impiegati per l'imballaggio sono stati selezionati secondo criteri di rispetto per l'ambiente e di facilità nello smaltimento e sono per questo riciclabili.

Il reintegro dell'imballaggio nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime, riducendo il volume degli scarti. Generalmente è possibile restituire l'imballaggio al rivenditore.

Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta, osservare scrupolosamente i seguenti punti. Maggiori dettagli nei singoli capitoli.

Disporre correttamente le stoviglie

Tutte le superfici devono poter essere raggiunte dai getti dell'acqua. Le superfici che restano coperte, non vengono pulite.

I bracci irroratori devono poter ruotare liberamente senza che le stoviglie ne impediscano il movimento.

Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie industriali!

Non utilizzare detersivi per lavastoviglie domestiche.

Caricare il detersivo

Rispettare le indicazioni sul dosaggio riportate dalla casa produttrice del detersivo.

Il dosaggio può variare a seconda del tipo di detersivo, ma anche a seconda del programma utilizzato.

L'efficacia di lavaggio dei detersivi può essere differente. Se con un tipo di detersivo il lavaggio non è soddisfacente, provare con un altro prodotto (sempre di buona qualità) prima di rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

Il filtro sul fondo della vasca e i bracci irroratori devono essere sempre puliti.


Si raccomanda di controllarli e pulirli con regolarità.

Aprire e chiudere lo sportello

Aprire lo sportello

- Afferrare la maniglia dello sportello e aprirlo.

Durante la fase di lavaggio lo sportello deve essere aperto solamente in casi eccezionali, ad es. quando le stoviglie sbattono o si muovono oppure se il programma viene interrotto in seguito alla segnalazione di un guasto (vedi "Interrompere un programma").

 Se si apre lo sportello durante o al termine del programma fare attenzione a non toccare la parte interna della vasca di lavaggio o le parti riscaldate. Anche alcuni minuti dopo la fine del programma ci si può ancora ustionare.

Chiudere lo sportello

- Chiudere lo sportello e spingere finché si sente lo scatto.

Caricare il brillantante

Il brillantante serve a formare una specie di pellicola sulle stoviglie che favorisce il deflusso dell'acqua e migliora l'asciugatura.

Il brillantante viene versato nella tanica, dalla quale durante l'afflusso viene poi dosato automaticamente nel boiler per l'acqua del risciacquo nella quantità impostata.

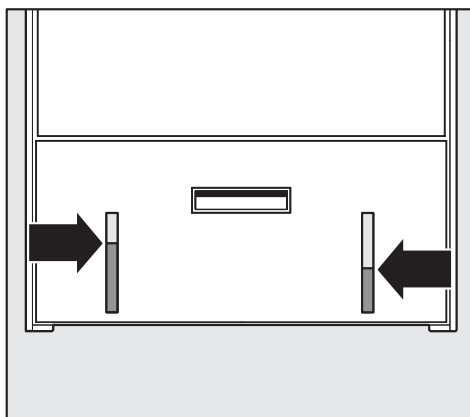
Possibilmente utilizzare brillantante per lavastoviglie industriali specifico per bicchieri.

La lavastoviglie è dotata, di serie, di una pompa di dosaggio interna e di una tanica per il brillantante.

La tanica si trova sul lato interno destro dello sportello di servizio e ha una capacità di 250 ml.

Il livello può essere controllato attraverso la fessura sullo sportello di servizio (a destra).

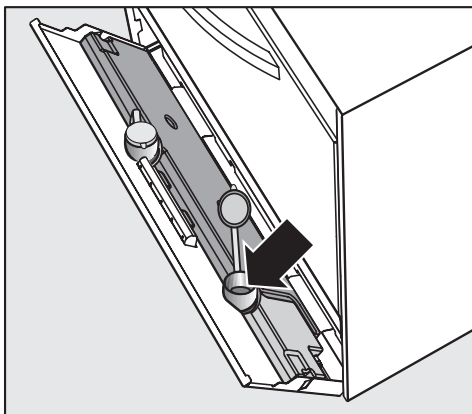
Controllo livello brillantante



Se dalla fessura **a destra** non si vede alcun livello, significa che bisogna aggiungere brillantante nella tanica.

Caricare il brillantante

- Afferrare la maniglia dello sportello e aprirlo.



- Aprire il beccuccio con il tappo rosso.
- Aiutandosi con l'imbuto, caricare il brillantante.
- Richiudere il tappo.
- Richiudere lo sportello di servizio.
- Sciacquare l'imbuto.

Non mescolare mai detersivo e brillantante.

Contenitore esterno per il brillantante (opzionale)

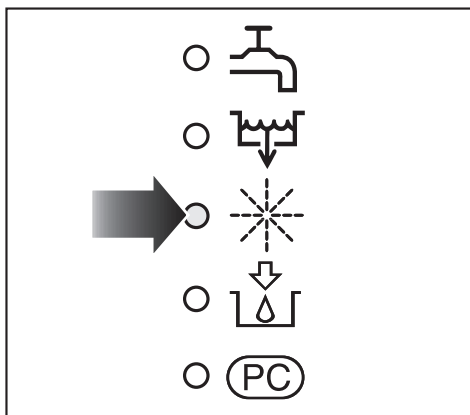
Successivamente, l'assistenza tecnica Miele può allacciare un contenitore esterno per il brillantante utilizzando un tubicino per il dosaggio.

Il livello di riempimento del contenitore sarà visibile allora attraverso una spia sul pannello comandi.

- Sistemare il contenitore con il brillantante accanto alla lavastoviglie sul pavimento, in un mobile adiacente o su una mensola a parete.

La mensola è disponibile presso l'assistenza tecnica Miele.

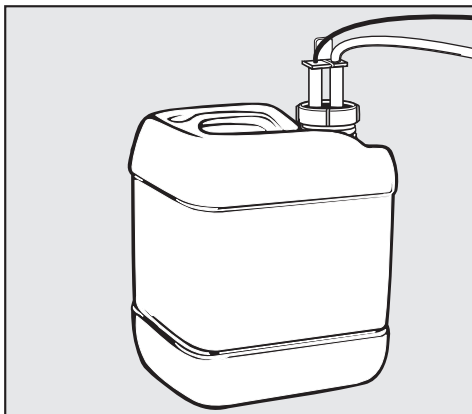
Spia livello brillantante



Se la spia * è accesa, significa che deve essere aggiunto del brillantante nel contenitore.

Caricare il brillantante

- Riempire di brillantante il contenitore o sostituire il contenitore.



- Introdurre il tubicino nel contenitore fino in fondo e avvitarlo. Rispettare l'indicazione del colore.

Versare il brillantante prima che sia completamente esaurito, per evitare che il tubicino aspiri a vuoto.

Impostare il dosaggio del brillantante e sfiatare

Per impostare la concentrazione di dosaggio e sfiatare il sistema di dosaggio, v. al punto "Funzioni di programmazione".

Si consiglia di avviare un programma solo dopo aver sfiatato il sistema di dosaggio.

Sistemare il carico

Eliminare residui

Vuotare le stoviglie (i bicchieri) prima di caricarli in macchina

Osservare:

- Disporre le stoviglie in modo che tutte le superfici vengano raggiunte dall'acqua: solo in questo modo si lavano.
- Le stoviglie non devono essere infilate le une dentro le altre coprendosi.
- Disporre tutti i contenitori cavi, come tazze, bicchieri, brocche, bricchi ecc. negli appositi inserti con l'apertura rivolta verso il basso. L'acqua deve poter affluire e defluire senza impedimento.
- Sistemare in posizione inclinata contenitori con fondo bombato, in modo che l'acqua possa defluire.
- Recipienti cavi alti e stretti vanno disposti possibilmente nell'area centrale dei cestelli, dove vengono meglio raggiunti dai getti d'acqua.
- Accertarsi che i bracci irroratori non siano bloccati da stoviglie troppo alte o troppo sporgenti. Farli ruotare manualmente per effettuare il controllo.

E' possibile utilizzare altri cestelli e inserti a seconda delle necessità.

Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- posate con manici in legno o in corno
- taglieri in legno o materiale sintetico
- parti in materiale plastico non termo-resistente (vedi anche programmi speciali con temperatura di risciacquo ridotta).
- posate o utensili come coltelli di vecchio tipo con manico e lama incollati
- pezzi di artigianato artistico
- pezzi in rame o peltro

Osservare:

- parti in argento e alluminio potrebbero cambiare colore
- anche i bicchieri - a seconda del tipo - possono evidenziare tracce di corrosione dopo molti lavaggi.

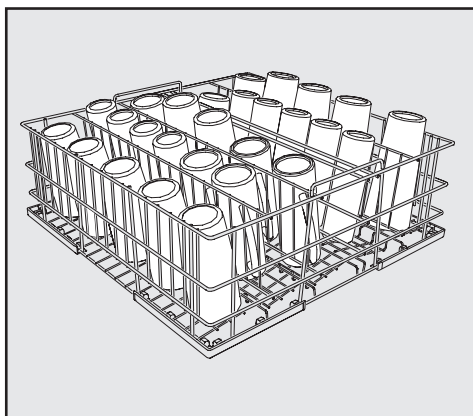
Tecnica applicativa

Esempi di carico

La lavastoviglie lava un cestello alla volta. Quale cestello utilizzare dipende dalla dimensione e dalla forma dei bicchieri.

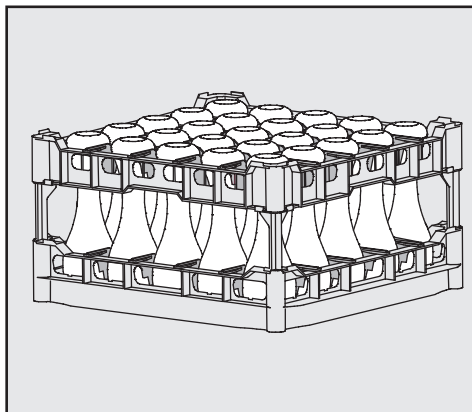
Per ulteriori informazioni a riguardo rivolgersi al rivenditore Miele.

Qui di seguito alcuni esempi con i cestelli più comuni.



U 525 cestello reticolato a 5 file

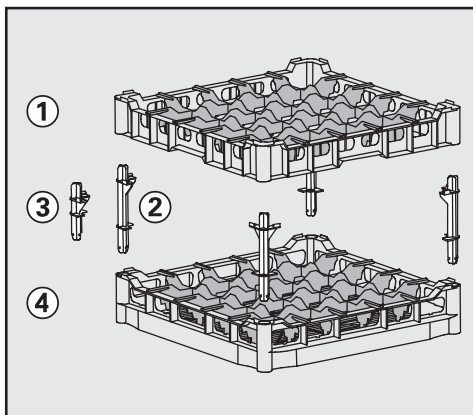
Questo cestello è adatto a bicchieri con diametro fino a 80 mm.



U 545 cestello in materiale sintetico 5 x 5 per bicchieri

Questo cestello è collegato al telaio sovrastante con dei perni lunghi. Può accogliere 25 bicchieri di altezza compresa tra 200 e 230 mm. Ogni singolo scomparto ha dimensione: 90 x 90 mm.


Assemblare il cestello



L'altezza ④ del cestello può essere modificata utilizzando il telaio ① e a scelta dei perni lunghi ② o corti ③.

- Infilare tutti e quattro i perni nel cestello inferiore ④.
- Innestare saldamente il telaio ① sui perni.

Caricare il detersivo

 Utilizzare solo detersivo per vetro adatto a lavastoviglie industriali. Non utilizzare detersivi per lavastoviglie domestiche.

Particolari tipi di sporco possono richiedere una particolare composizione dei detersivi e additivi. In questi casi chiedere consiglio all'assistenza tecnica Miele.

Il detersivo da dosare viene prelevato dalla tanica interna, situata dietro lo sportello di servizio.

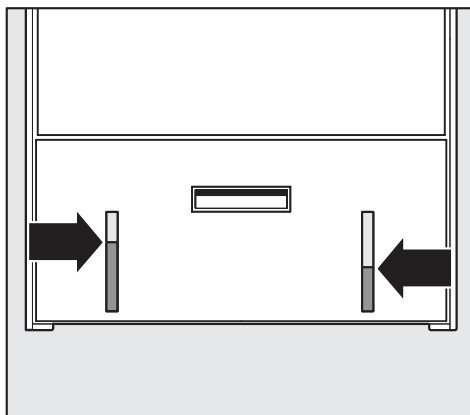
Dosaggio detersivo liquido

La lavastoviglie è dotata, di serie, di una pompa di dosaggio interna e di una tanica interna per il detersivo.

La tanica è situata sul lato interno sinistro dello sportello di servizio e ha una capacità di 1.300 ml.

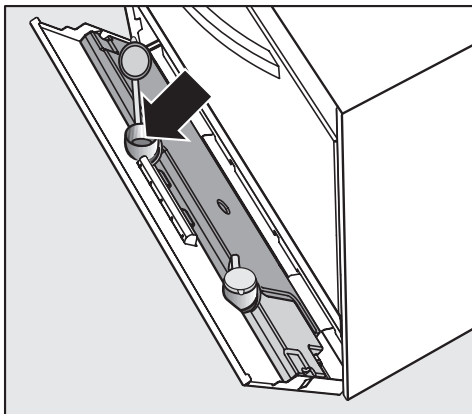
Il livello può essere controllato attraverso la fessura sul lato sinistro dello sportello di servizio

Controllo livello detersivo



Se dalla fessura **a sinistra** non si vede alcun livello, significa che bisogna aggiungere detersivo nella tanica.

- Afferrare la maniglia dello sportello e aprirlo.



- Aprire il beccuccio con il tappo blu.
- Aiutandosi con l'imbuto, caricare il detersivo.
- Richiudere il tappo.
- Richiudere lo sportello di servizio.
- Sciacquare l'imbuto.

Non mescolare mai detersivo e brillantante.

Contenitore esterno per il detersivo (opzionale)

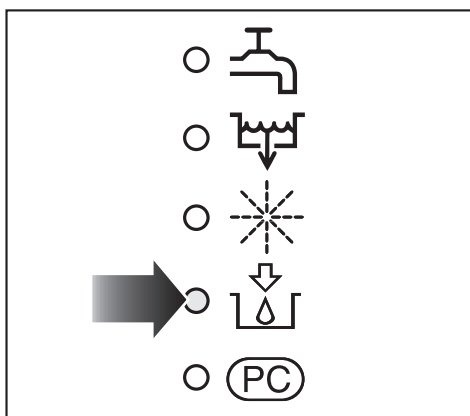
Successivamente, l'assistenza tecnica Miele può allacciare un contenitore esterno per il detersivo utilizzando un tubicino per il dosaggio.


Il livello di riempimento del contenitore sarà visibile allora attraverso una spia sul pannello comandi.

- Sistemare il contenitore con il detersivo accanto alla lavastoviglie sul pavimento, in un mobile adiacente o su una mensola a parete.

La mensola è disponibile presso l'assistenza tecnica Miele.

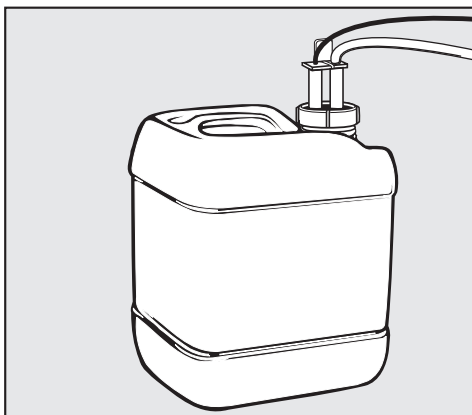
Controllo livello detersivo



Se la spia  è accesa, significa che deve essere aggiunto del detersivo nel contenitore esterno.

Caricare il detersivo

- Riempire di detersivo il contenitore o sostituirlo.



- Introdurre il tubicino nel contenitore fino in fondo e avvitarlo. Rispettare l'indicazione del colore.

Versare il detersivo prima che sia completamente esaurito, per evitare che il tubicino aspiri a vuoto.

Manutenzione sistemi di dosaggio

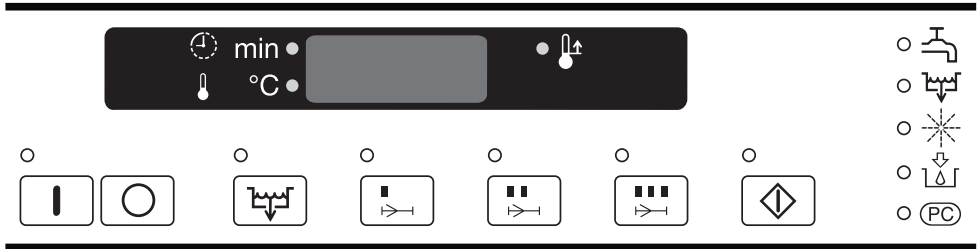
Per garantire una sicurezza di funzionamento costante è necessario eseguire lavori di manutenzione a intervalli regolari.

I lavori possono essere effettuati solo dall'assistenza tecnica Miele.

Dopo 1 - 1 ½ anni

Sostituire i tubicini

⚠ Fare attenzione nel manipolare additivi liquidi! Si tratta infatti di prodotti che possono essere corrosivi o irritanti.
Rispettare le disposizioni di sicurezza vigenti.
Indossare occhiali e guanti protettivi.




Preparare la lavastoviglie


- Chiudere lo sportello.
- Aprire il rubinetto dell'acqua.
- Premere il tasto | per accendere la lavastoviglie.

Tutte le spie accanto ai tasti sono accese.

- Premere il tasto del programma desiderato (vedi panoramica programmi).


Il boiler e il serbatoio si riempiono di acqua. L'acqua viene riscaldata (la fase dura ca. 15 - 20 minuti). Sul display compare il tempo che manca. Durante la fase di riscaldamento si accende la spia .

Se in fase di riscaldamento lo sportello è aperto, dopo 5 minuti si sente un segnale acustico (cicalino). Per spegnere il segnale, chiudere lo sportello.

Quando boiler e serbatoio sono riempiti ed è stata raggiunta la temperatura prevista, la spia del tasto Start  lampeggia e sul display appare la durata in minuti del programma selezionato.

La lavastoviglie è pronta per funzionare.

- Aprire lo sportello.

 La temperatura dell'acqua e del vapore nella vasca di lavaggio è molto alta. Pericolo di scottarsi.

- Spingere il cestello con le stoviglie dentro la vasca.
- Chiudere lo sportello.

Funzionamento

Selezionare il programma

Selezionare il programma sempre a seconda del tipo di stoviglie e di quanto sono sporche.


Nella panoramica programmi, alla fine della presente istruzione d'uso, sono descritti i programmi e le loro applicazioni.

Il programma selezionato resta memorizzato finché la lavastoviglie rimane accesa.


Avviare il programma

- Premere il tasto  Start.

Si accendono le spie accanto al tasto Start e al programma selezionato.

Mentre il programma è in corso, appare il tempo che manca alla fine. La spia  si accende.

Fine programma


Il programma è terminato quando sul display compare .

Se si desidera che alla fine del programma suoni un segnale acustico si può attivare una funzione speciale (v. "Funzioni di programmazione").

- Aprire lo sportello della lavastoviglie e prelevare il carico.


Cambiare programma

Se il tasto Start non è stato ancora premuto procedere nel modo seguente (altrimenti v. "Interrompere il programma"):

- premere il tasto del programma che si intende avviare.
- Premere il tasto  Start.


Interrompere il programma


E' bene interrompere un programma avviato solo in casi di assoluta necessità, ad es. se le stoviglie si muovono.

- Tenere premuto il tasto Start  per ca. 3 secondi.

Il programma viene interrotto e terminato.



- Aprire lo sportello.

 **Attenzione:** le stoviglie possono essere molto calde; pericolo di scottarsi!

- Sistemare le stoviglie in modo che siano stabili.
- Chiudere lo sportello.
- Premere il tasto  Start.

Il programma si riavvia.

Spegnere la lavastoviglie

- Premere il tasto .
- Premere il tasto .

L'acqua viene scaricata.

Al termine:

- Premere il tasto off .

Qualsiasi modifica apportata alle impostazioni di serie dovrebbe essere documentata per eventuali interventi successivi da parte dell'assistenza tecnica.





Riportare la modifica nell'apposito spazio

"Valore impostato:_____".

La modifica delle funzioni di programmazione oppure lo sfiato del sistema di dosaggio comporta necessariamente lo scarico della lavastoviglie. Per risparmiare tempo ed energia elettrica, queste operazioni dovrebbero essere effettuate a serbatoio vuoto.


Attivare il livello di programmazione

Le singole funzioni si attivano da diversi livelli di programmazione. I livelli di programmazioni si attivano sempre nel modo seguente:

- Spegnere la lavastoviglie con il tasto .
- Tenere premuti i tasti  e  e **contemporaneamente** accendere la lavastoviglie con il tasto .

Sul display viene visualizzato lo stato attuale del programma *P* ...

La spia  si accende.

- Premere il tasto , finché non appare il livello di programmazione desiderato.

Sul display viene visualizzato *2*, *3*, *4*, *5*, *6* o *7* (livelli di programmazione 2, 3, 4, 5, 6 o 7).

Memorizzare le modifiche


Una volta completate, le modifiche effettuate in un livello di programmazione devono essere memorizzate. Per memorizzare i valori modificati procedere nel modo seguente (vale per tutti i livelli):

- Premere il tasto  Start.

Sul display viene visualizzato *SP*.

- Premere di nuovo il tasto  Start.

I valori modificati vengono memorizzati.

- Spegnere la lavastoviglie con il tasto .

Uscire dal livello di programmazione

Se si vuole uscire dal livello di programmazione senza memorizzare, allora procedere nel modo seguente:

- Premere il tasto off .

Le modifiche non vengono memorizzate.

Funzioni di programmazione

Programmare dosaggio detersivo (DOS 1)

Questa impostazione viene fatta dal **livello di programmazione 2**.

Impostare il tipo di afflusso del detersivo


Varianti: 0, 1, 2, 3. Significato delle varianti:

0 = detersivo in polvere (non per bicchieri) da dosare nello sportello


1 = detersivo liquido da dosare con la pompa interna

2 = non può essere attivata per questa lavastoviglie


3 = detersivo liquido da dosare con pompa interna ma da un contenitore esterno

■ Premere 2x il tasto .


Sul display viene visualizzato **2** (livello di programmazione 2).

■ Premere 1x il tasto .

Sul display viene visualizzato **2.01**.

■ Premere 1x il tasto .


Sul display viene visualizzato **0, 1, 2**, oppure **3** (variante).

■ Premere il tasto  più volte finché non appare il tipo di afflusso desiderato.


Impostare la concentrazione del detersivo

Se è stato programmato l'afflusso di un detersivo liquido, allora bisogna impostare anche la concentrazione.

La concentrazione deve essere impostata in base alle indicazioni della casa produttrice del detersivo e alle proprie esigenze.


■ Premere 2x il tasto .

Sul display viene visualizzato **2** (livello di programmazione 2).

■ Premere il tasto  finché sul display compare **2.02**.

■ Premere il tasto .

La concentrazione impostata viene visualizzata sul display in %:
0.00 - 1.00 = 0,0 % - 1 % concentrazione di dosaggio (impostazione di serie: **0.20** = 0,2 %).

■ Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.


La concentrazione è impostata.

Valore impostato: _____


Esempio: Il produttore consiglia una concentrazione di detersivo pari a 0,5 %. Il valore da impostare è quindi 0.50.

Sfiatare il sistema di dosaggio del detersivo

Per sfiatare il sistema di dosaggio del detersivo:

- Premere 2x il tasto .

Sul display viene visualizzato **2** (livello di programmazione 2).

- Premere il tasto  più volte finché appare **2.03**.

- Premere il tasto .

Sul display viene visualizzato **d01**.

- Premere di nuovo il tasto .

Il sistema di dosaggio viene sfiato automaticamente. Le operazioni di sfiato sono terminate quando sul display appare **0**.

Programmare dosaggio brillantante (DOS 2)


Questa impostazione viene fatta dal **livello di programmazione 3**.

Impostare il tipo di afflusso del brillantante


Varianti: 0, 1 Significato delle varianti:

0 = pompa interna e contenitore esterno

1 = pompa interna e tanica interna

- Premere 3x il tasto .


Sul display viene visualizzato **3** (livello di programmazione 3).

- Premere 1x il tasto .

Sul display viene visualizzato **3.01**

- Premere il tasto .


Sul display compare **0** o **1**.

- Premere il tasto  più volte finché non appare il tipo di afflusso brillantante desiderato.


Funzioni di programmazione

Impostare la concentrazione del brillantante

La concentrazione di dosaggio deve essere impostata in base alle indicazioni della casa produttrice del brillantante o alle proprie esigenze.


- Premere 3x il tasto .

Sul display viene visualizzato 3 (livello di programmazione 3).

- Premere il tasto  più volte finché appare 3.02.

- Premere il tasto .

La concentrazione impostata viene visualizzata sul display in %:
000 - 100 = 0,0 % -0,1 % concentrazione di dosaggio (impostazione di serie: 030 = 0,030 %).


- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.

La concentrazione è impostata.

Valore impostato: _____

Esempio: La casa produttrice del detergente consiglia una concentrazione del brillantante dello 0,03 %. Il valore da impostare è quindi 030.


Sfiatare il sistema di dosaggio del brillantante

- Premere 3x il tasto .


Sul display viene visualizzato 3 (livello di programmazione 3).

Sfiatare

- Premere il tasto  più volte finché appare 3.03.

- Premere il tasto .

Sul display viene visualizzato d02.

- Premere di nuovo il tasto .

Il sistema di dosaggio viene sfiatato automaticamente. Lo sfiato è terminato quando sul display appare 0.

Impostare temperatura e tempo di lavaggio


Temperatura di lavaggio, temperatura di risciacquo e durata del risciacquo si impostano **nel livello di programmazione 4**.

Dopo aver effettuato una modifica è necessario correggere manualmente le temperature di lavaggio e/o il tempo di risciacquo nell'apposita colonna della "**Panoramica programmi**".


Dalla panoramica programmi si ricava l'impostazione di serie della temperatura di lavaggio e di risciacquo con relativa durata.


Modificare la temperatura di lavaggio

Nel **livello di programmazione 4** la temperatura di lavaggio può essere impostata da 20°C a 65°C.


- Premere 4x il tasto .

Sul display viene visualizzato **4** (livello di programmazione 4).

- Premere il tasto  più volte finché appare **4.01**.


- Premere 1x il tasto .

Sul display viene visualizzata l'attuale temperatura di lavaggio, ad es. **50**. Di serie è impostata una temperatura di 60 °C.


- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.

Temperatura risciacquo finale (offset)

La temperatura di risciacquo è legata alla temperatura di lavaggio. Normalmente la supera di 5 °C (offset). Questo offset è modificabile da 5 °C a 25 °C.


- Premere 4x il tasto .

Sul display viene visualizzato **4** (livello di programmazione 4).

- Premere il tasto  più volte finché appare **4.02**.

- Premere il tasto .

Sul display viene visualizzato l'attuale offset, ad es. **5**. Di serie l'offset è di 5 °C.

- Premere il tasto  più volte finché non appare la temperatura desiderata.

Esempio:

Temperatura di lavaggio = 60 °C


Offset temperatura risciacquo = 5 °C

Temperatura risciacquo = 65 °C.

Funzioni di programmazione

Durata risciacquo

La durata di risciacquo può essere impostata tra 3 s e 10 s per tutti i programmi.


- Premere 4x il tasto .

Sul display viene visualizzato 4 (livello di programmazione 4).

- Premere più volte il tasto  finché appare 4.03.

- Premere il tasto .

Sul display viene visualizzata l'attuale durata del risciacquo, ad es. 6.0. L'impostazione avviene in scatti di decimo di secondo. La macchina è impostata di serie su 6 s.

- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.

Impostare il segnale acustico (cicalino)

Dal **livello di programmazione 5** può essere attivato inoltre un segnale acustico (cicalino). Il cicalino suona nelle seguenti situazioni:


- Fine programma = sveglia
- Guasto/anomalia = allarme
- Sportello aperto = allarme

Il segnale acustico per lo sportello aperto non può essere disattivato.

Impostare il segnale acustico


Dal livello di programmazione 5 si attivano le seguenti **varianti: 0, 1, 2, 3**. Significato delle varianti:

- 0 = segnale acustico disattivato (impostazione di serie)
- 1 = segnale acustico a fine programma
- 2 = segnale acustico anomalie/guasti
- 3 = segnale acustico anomalie/guasti e fine programma


- Premere 5x il tasto .

Sul display viene visualizzato **5** (livello di programmazione 5).

- Premere il tasto  più volte finché appare **5.01**.

- Premere 1x il tasto .


Sul display viene visualizzata la funzione attuale, ad es. **0**. La macchina è impostata di serie su 0.

- Premere più volte il tasto  finché viene visualizzata la funzione desiderata **0, 1, 2, o 3**.



Valore impostato: _____

Disattivare il segnale acustico

Il segnale di fine programma può essere attivato come segue:

- Premere il tasto off  (interruzione alimentazione elettrica) oppure
- aprire lo sportello al termine del programma.

Il segnale di allarme in caso di anomalie o guasti può essere disattivato come segue:

- Premere il tasto Start  (guasti F0E, F2E) oppure
- premere il tasto off  (interruzione alimentazione elettrica).

Il segnale acustico riprende, ristabilita l'alimentazione, se il guasto/errore permane.

Funzioni di programmazione

Modificare durata programmi

La durata dei programmi può essere modificata nel **livello di programmazione 6**.

La durata può essere impostata tra 60 s e 480 s.

Il programma KURZ è sempre il più breve e il programma INTENSO è sempre quello più lungo.

Poiché il sistema memorizza le durate solo se inferiori o uguali a quella attualmente programmata per lo STANDARD,


se si vuole prolungare la durata di tutti i programmi, iniziare dal programma INTENSO.

Modificare la durata del programma INTENSO


■ Premere 6x il tasto .

Sul display compare **6** (livello di programmazione 6).

■ Premere il tasto  più volte finché appare **6.03**.

■ Premere 1x il tasto .

Sul display viene visualizzata l'attuale durata del programma, ad es. **120**. La macchina è impostata di serie su 120 s.


■ Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato. L'impostazione avviene in scatti di 5 s.

Modificare la durata del programma STANDARD


- Premere 6x il tasto .

Sul display compare **5** (livello di programmazione 6).

- Premere il tasto  più volte finché appare **5.02**.

- Premere 1x il tasto .


Sul display viene visualizzata l'attuale durata del programma, ad es. **90**. Di serie la durata è 90 s.


- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato. L'impostazione avviene in scatti di 5 s.

Modificare la durata del programma BREVE


- Premere 6x il tasto .

Sul display compare **5** (livello di programmazione 6).

- Premere il tasto  più volte finché appare **5:01**.

- Premere 1x il tasto .

Sul display viene visualizzata l'attuale durata del programma, ad es. **50**. Di serie la durata è 60 s.


- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato. L'impostazione avviene in scatti di 5 s.

Funzioni di programmazione

Ritornare alle impostazioni di serie

Dal **livello di programmazione 7** tutti i parametri possono essere ripristinati alle impostazioni di serie.

- richiamare le impostazioni di serie
- confermare le impostazioni di serie

■ Premere 7x il tasto .

Sul display viene visualizzato **7** (livello di programmazione 7).


Richiamare le impostazioni di serie

■ Premere il tasto  più volte finché appare **7.07**.

■ Premere il tasto .

Sul display compare l'impostazione attuale

- **00** impostazioni di serie oppure
- **PP** valori modificati

■ Premere il tasto  finché viene visualizzata l'impostazione **00** (impostazione di serie).

Le impostazioni di serie sono ora selezionate.

Ove fosse stata selezionata erroneamente l'impostazione **00**, selezionando **PP** è possibile ritornare alle proprie impostazioni.

■ Premere il tasto  per passare dall'impostazione **00** a **PP**.

Confermare le impostazioni di serie

■ Premere il tasto , sul display appare **5P**.

■ Premere di nuovo il tasto  Start.

I valori modificati sono resettati.

■ Spegnerla lavastoviglie con il tasto .

Tutti i valori modificabili vengono ripristinati ai valori di serie e, se necessario, devono essere reimmessi.

Se si sceglie l'impostazione **PP**, le proprie impostazioni non vengono annullate. Non si attiva il ripristino alle impostazioni di serie.



Pulire vasca di lavaggio, serbatoio e filtro

⚠ Non lavare mai senza il filtro.

Si raccomanda di controllare e pulire regolarmente il serbatoio e il filtro. La pulizia deve essere effettuata a seconda del grado di sporco o del numero di cicli di lavaggio, al più tardi quando la macchina viene spenta.

⚠ Attenzione: pericolo di ferirsi se ci sono delle schegge di vetro.

Pulire il serbatoio e il braccio irroratore e scaricare.

- Premere il tasto .
- Premere il tasto  Start.

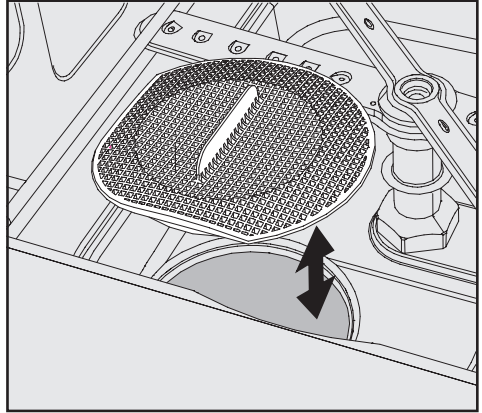
Si avvia il programma SCARICO e l'integrato programma di AUTOPULIZIA.

Se il risultato non è sufficiente, il programma può essere avviato ancora una volta. In questo caso è più breve.

- Premere il tasto Start  per avviare di nuovo il programma SCARICO/AUTOPULIZIA.

Pulire il filtro

⚠ L'acqua nel serbatoio può essere molto calda. Prima di estrarre il filtro scaricare l'acqua dal serbatoio.



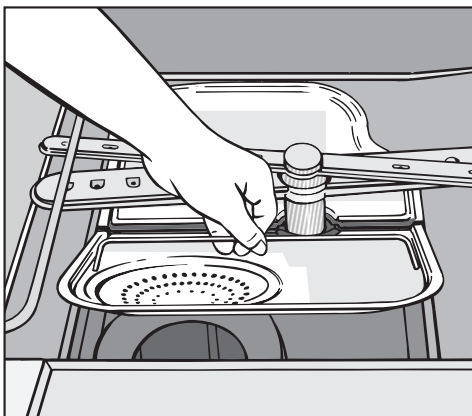
- Sfilare il filtro verso l'alto.
- Pulirlo accuratamente sotto acqua corrente.
- Rimettere a posto il filtro pulito. Il filtro deve poggiare completamente sul fondo della vasca di lavaggio.

Cura e pulizia

Pulire la combinazione di filtri (kit opzionale)

Pulire il filtro di superficie

⚠ L'acqua nel serbatoio può essere molto calda. Prima di estrarre i filtri scaricare l'acqua.

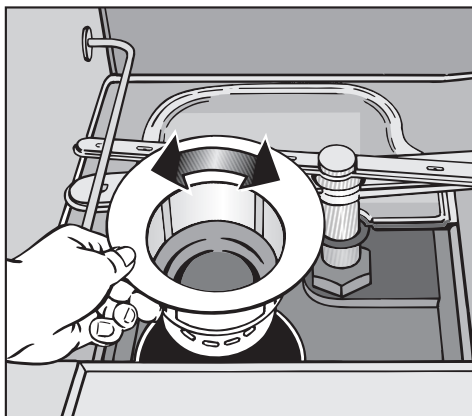


- Estrarre prima il filtro anteriore. Per farlo, alzare leggermente la parte anteriore del filtro.
- Dopo, estrarre il filtro posteriore. Per farlo, alzare leggermente la parte posteriore del filtro.
- Pulire accuratamente i filtri sotto acqua corrente.
- Una volta puliti, reinserire i filtri in ordine inverso. Accertarsi che i filtri siano disposti bene sulle apposite guide. Il filtro di superficie deve poggiare completamente sul fondo della vasca di lavaggio.

Pulire il filtro fine

⚠ L'acqua nel serbatoio può essere molto calda. Prima di estrarre i filtri scaricare l'acqua.

- Estrarre i filtri di superficie.




- Estrarre il filtro fine ruotandolo a sinistra.
- Pulire accuratamente il filtro sotto acqua corrente.
- Inserire il filtro fine nella tinozza ruotandolo a destra.

Reinserire poi i filtri di superficie in ordine inverso. Il filtro di superficie deve poggiare completamente sul fondo della vasca di lavaggio.


Pulire il pannello comandi

- Pulire il pannello comandi con un panno umido oppure con un detergente reperibile in commercio per materiale plastico oppure con un disinfettante testato e adatto a tale scopo.

 Non utilizzare prodotti abrasivi, né detersivi per il vetro, né detersivi universali. Per la loro composizione chimica possono danneggiare la superficie in materiale sintetico.

Pulire il frontale della macchina

- Trattare il frontale con un prodotto adatto ai frontali da cucina.

 Non usare detersivi contenenti cloruro di ammonio né soluzioni di nitro o di resine sintetiche.

Pulire i bracci irroratori

Può succedere che residui di cibo intasino gli ugelli dei bracci irroratori. Per questo dovrebbero essere controllati regolarmente (almeno una volta alla settimana).

- Premere verso l'interno i residui con un oggetto appuntito e risciacquare bene sotto acqua corrente.

Per farlo, staccare i bracci irroratori come descritto di seguito:

- svitare il braccio **superiore**.
- togliere il cestello
- svitare il braccio irroratore **inferiore** e **toglierlo**.

I residui nel braccio irroratore **inferiore** possono essere risciacquati facilmente aprendo i tappini.

- Aprire i tappini nella direzione della freccia e riavvitarli bene dopo la pulizia.


Attenzione:

dopo aver rimontato i bracci irroratori verificare se ruotano facilmente.

Ricerca guasti

La maggior parte dei guasti o difetti che si verificano durante l'uso quotidiano della macchina, può essere eliminata personalmente. In molti casi si risparmia tempo e denaro!

La panoramica seguente serve di supporto per riconoscere ed eliminare le cause di determinati guasti. Tenere tuttavia presente che:

 I lavori di riparazioni devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono mettere seriamente in pericolo la sicurezza dell'utente.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La lavastoviglie non si avvia.	Lo sportello non è chiuso bene.	Chiudere bene lo sportello.
	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina nella presa.
	È scattato il fusibile.	Attivare il fusibile (protezione minima si veda la targhetta dati).
La lavastoviglie smette di lavare.	È scattato il fusibile.	Attivare il fusibile (protezione minima si veda la targhetta dati).
	Lo sportello non è chiuso bene.	Chiudere bene lo sportello.
alcuni minuti dopo l'avvio del programma lampeggia la spia di controllo  (codice guasto sul display: F..E).	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprire del tutto il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro nel raccordo dell'afflusso acqua è intasato.	Prima di rimuovere il guasto: – Spegnerne la lavastoviglie con il tasto  poi: – pulire il filtro nell'afflusso acqua; si veda al capitolo "Eliminare i piccoli guasti".
	È scattato il Waterpro- of-System.	Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele.
	La pressione di flusso dell'allacciamento acqua è inferiore a 100 kPa.	Rivolgersi a un idraulico per i possibili rimedi.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il programma di lavaggio è terminato in anticipo, la spia di controllo lampeggia (codice guasto sul display: F..A).		Prima di rimuovere il guasto: – Spegnere la lavastoviglie con il tasto ○.
	Il filtro sul fondo della vasca è intasato.	Pulire il filtro (v. al capitolo "Cura e pulizia").
	La pompa di scarico oppure la valvola antiritorno sono bloccate.	Pulire la pompa di scarico oppure la valvola antiritorno (v. al capitolo "Eliminare piccoli guasti").
	Il tubo di scarico è piegato.	Rimuovere la piega del tubo di scarico.
Si sente un rumore battente nella vasca di lavaggio.	Un braccio irroratore sbatte contro le stoviglie.	Interrompere il programma, sistemare diversamente i bicchieri che ostacolano il braccio irroratore.
Si sente rumore di acqua che sbatte all'interno della vasca.	I bicchieri si muovono all'interno della vasca di lavaggio.	Interrompere il programma e disporre i bicchieri in modo che siano stabili.
Si sente un rumore battente nei tubi dell'acqua.	Può essere causato eventualmente dalla posatura da parte del committente, ovvero dalla sezione della condotta d'acqua.	Non influisce sul funzionamento della lavastoviglie. Eventualmente, rivolgersi a un idraulico.
Tracce di ruggine sulle posate	Le posate non sono sufficientemente resistenti alla ruggine.	Nessun rimedio! Acquistare solo posate adatte al lavaggio in lavastoviglie.

Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
I bicchieri non sono puliti.	I bicchieri non sono stati sistemati bene. Alcuni bicchieri erano disposti all'interno di altri e i getti d'acqua non potevano raggiungere tutte le superfici.	Osservare le indicazioni al capitolo "Tecnica applicativa".
	Il programma scelto non era adatto.	Selezionare un programma adatto, v. "Panoramica programmi".
	È stato dosato troppo poco detersivo.	Utilizzare una maggiore quantità di detersivo; v. al capitolo "Funzionamento".
	Bicchieri alti bloccano i bracci irroratori.	Effettuare una rotazione di controllo. Disporre diversamente i bicchieri.
	Gli ugelli dei bracci irroratori sono intasati.	Pulire gli ugelli (v. al capitolo "Cura e pulizia").
	Il filtro nella vasca di lavaggio non è pulito oppure non è stato applicato correttamente. Di conseguenza, anche gli ugelli dei bracci irroratori potrebbero essere intasati.	Pulire il filtro o applicarlo correttamente; pulire gli ugelli dei bracci irroratori (v. al capitolo "Cura e pulizia").
	La valvola antiritorno si è bloccata aperta. L'acqua sporca ritorna nella vasca di lavaggio.	Pulire la pompa di scarico e la valvola antiritorno (v. al capitolo "Eliminare i piccoli guasti").
I bicchieri non sono asciutti oppure sono macchiati.	La quantità di brillantante è insufficiente, oppure il contenitore è vuoto.	Aumentare la quantità di dosaggio ovvero riempire il contenitore di brillantante; si veda al capitolo "Funzioni di programmazione".

Guasto	Possibile causa	Rimedio
I bicchieri hanno assunto una colorazione lattiginosa. I bicchieri hanno delle patine biancastre. Le patine si riescono a togliere.	La quantità di brillantante è insufficiente.	Aumentare il dosaggio; v. al capitolo "Funzioni di programmazione".
Sui bicchieri rimangono delle striature. I bicchieri hanno un riflesso blastro. Le patine si riescono a togliere.	La quantità di brillantante impostata è troppo alta.	Ridurre la quantità di brillantante; si veda al capitolo "Funzioni di programmazione".
I bicchieri diventano opachi, il loro colore si altera. Le patine non si riescono a togliere.	I bicchieri non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie. La superficie subisce un'alterazione.	Nessun rimedio! Acquistare bicchieri adatti al lavaggio in lavastoviglie.
Residui di tè o di rossetto non sono stati completamente eliminati.	La temperatura di lavaggio del programma selezionato era troppo bassa.	Selezionare un programma con una temperatura di lavaggio più alta.
	Il detersivo ha un effetto sbiancante insufficiente.	Cambiare tipo di prodotto.
Le stoviglie in plastica hanno cambiato colore.	Responsabili potrebbero essere i coloranti naturali, come ad es. carote, pomodori e ketchup. La quantità di detersivo oppure il suo effetto sbiancante erano insufficienti.	Aumentare il dosaggio del detersivo (v. al capitolo "Funzioni di programmazione"). Le stoviglie ormai decolorate non riacquisteranno più il colore originale.

Ricerca guasti

Visualizzazione di ulteriori codici di guasto/errore


Se vengono visualizzati codici di guasto/errore non descritti nella tabella, procedere come segue:

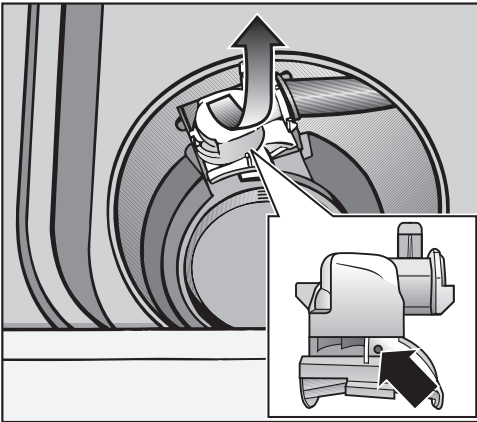
- Spegnere la lavastoviglie con il tasto **O**.
- Riaccendere la lavastoviglie con il tasto **I**.
- Avviare il programma SCARICO/AUTOPULIZIA **⌘**.
- Selezionare un programma di lavaggio per riempire boiler e serbatoio della macchina.

Se non è possibile avviare il programma SCARICO/AUTOPULIZIA **⌘** o se viene visualizzato nuovamente un codice guasto/errore, chiamare il servizio di assistenza.

Pulire la pompa di scarico e la valvola antiritorno

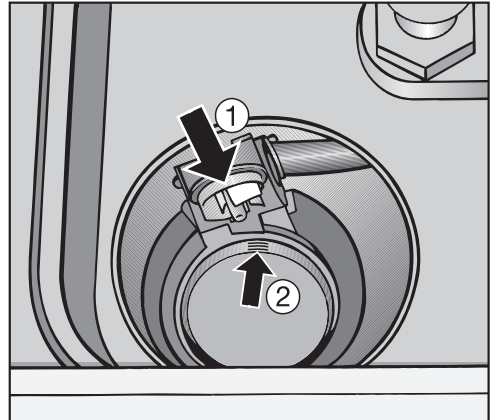
Se alla fine di un programma l'acqua impiegata per il lavaggio non è stata scaricata, è possibile che dei corpi estranei blocchino la pompa di scarico oppure la valvola antiritorno. Questi corpi estranei possono essere facilmente eliminati.

 L'acqua nel serbatoio può essere molto calda. Lasciare raffreddare l'acqua residua.



- Togliere il filtro dalla vasca di lavaggio.
- Inclinare la valvola antiritorno prima in avanti e sollevarla.
- Pulire accuratamente la valvola antiritorno sotto acqua corrente.
- Il foro di sfiato non deve essere intasato.
- Eventualmente liberare il foro con un oggetto appuntito.

Sotto la valvola antiritorno si trova la pompa di scarico ①.




- Prima di rimontare la valvola antiritorno verificare che dei corpi estranei non blocchino la pompa di scarico ① o il filtro ②.
- Eliminare corpi estranei.
- Inserire con cura la valvola antiritorno seguendo le indicazioni in ordine inverso.
- Riapplicare il filtro. Il filtro deve poggiare completamente sul fondo della vasca di lavaggio.

Eliminare piccoli guasti

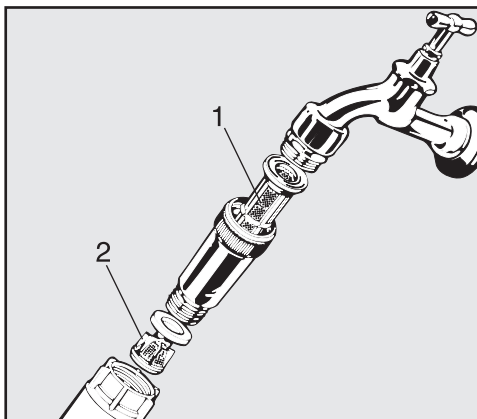
Pulire i filtri nell'afflusso acqua

Per proteggere la valvola di afflusso acqua, il raccordo è dotato di filtri. Se i filtri sono sporchi è necessario pulirli; altrimenti troppa poca acqua giunge alla vasca di lavaggio.

 L'involucro di plastica dell'allacciamento idrico contiene un componente elettrico che non deve essere immerso nei liquidi.

Per pulire i filtri

- Staccare la macchina dalla rete elettrica (spegnere la macchina, staccare la spina o svitare il fusibile).
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare la valvola di afflusso idrico.



- Pulire o, se del caso sostituire il filtro di grande superficie (1) e il filtro fine (2).
- Rimontare il filtro e la guarnizione e accertarsi che siano correttamente inseriti nella loro sede.
- Avvitare correttamente il raccordo al rubinetto dell'acqua.
- Aprire il rubinetto dell'acqua. Se dovesse fuoriuscire dell'acqua, stringere ulteriormente il raccordo.


Se, nonostante queste indicazioni, non è stato possibile eliminare un guasto, rivolgersi all'assistenza tecnica Miele (v. numero Servizio informazioni sul retro del libretto).

- Indicare modello e numero della lavastoviglie ed eventualmente il codice di guasto/errore "F..." (sul display).

Le prime due indicazioni si trovano sulla targhetta dati (vedi "Allacciamento elettrico").

Posizionamento

Rispettare lo schema di installazione allegato.

 Nell'area intorno alla macchina dovrebbero essere posizionati solamente mobili a uso professionale, per evitare possibili danni causati dall'acqua di condensa.

La macchina deve essere posizionata in posizione orizzontale e stabile. Eventuali irregolarità del pavimento e l'altezza della macchina possono essere compensate regolando i quattro piedini.

La lavastoviglie può essere posizionata come segue:

– **sottopiano (standard):**

La macchina deve essere posizionata sotto un piano di lavoro continuo oppure sotto la superficie di gocciolamento di un lavello.

La nicchia d'incasso deve essere larga almeno 60 cm, profonda 60 cm e alta 82 cm.

– **posizionamento libero (opzionale).**


(è necessario il kit di modifica "Coperchio")

– **annessione o incasso (opzionale):**

La lavastoviglie deve essere posizionata accanto ad altri apparecchi o mobili oppure inserita in una nicchia. La nicchia deve essere larga almeno 60 cm e profonda 60 cm. (è necessario il kit di modifica "Coperchio")

Lamiera di copertura (a protezione del piano di lavoro)

Il bordo inferiore del piano di lavoro deve essere protetto dal vapore mediante applicazione di una lamiera in acciaio.

 Tutti i lavori relativi all'allacciamento elettrico possono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato.

- L'impianto elettrico deve essere conforme a VDE 0100.
- Allacciamento elettrico mediante presa rispondente alle direttive nazionali (la presa deve essere accessibile dopo l'installazione della macchina). Così facendo si facilita la verifica della sicurezza elettrica, come ad es. negli interventi di riparazione o manutenzione. E' necessario installare un interruttore principale per il distacco onnipolare dalla rete. I contatti dell'interruttore principale devono avere un'apertura di almeno 3 mm; l'interruttore deve essere bloccabile in posizione azzerata.
- Per una maggiore sicurezza, si consiglia di preporre alla macchina un salvavita con corrente di stacco di 30 mA (DIN VDE 0664).
- Deve essere prevista un'opportuna messa a terra, se necessario.
- In caso di sostituzione del cavo di allacciamento alla rete elettrica è necessario utilizzare un pezzo di ricambio originale Miele oppure un cavo corrispondente **con boccole capocorda terminali**.

Per i dati tecnici vedasi la targhetta dati o l'allegato schema elettrico.


La macchina deve essere alimentata con corrente i cui valori di tensione, frequenza e protezione corrispondano a quelli riportati sulla **targhetta dati**.

La **commutazione** può essere eseguita secondo lo **schema di commutazione** e lo **schema elettrico** allegati.

La **targhetta dati** si trova sul lato posteriore della macchina e sul bordo inferiore della vasca di lavaggio in alto a sinistra dietro lo sportello di servizio.


Si veda anche lo schema di installazione allegato.

Allacciare la messa a terra

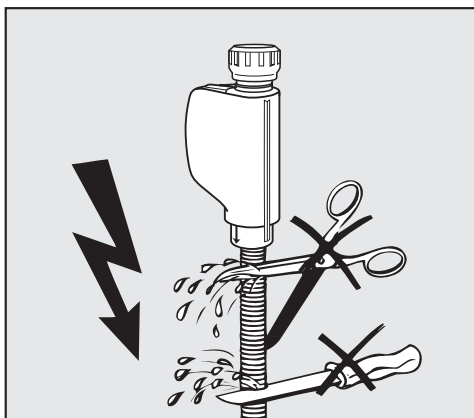
Per l'allacciamento della messa a terra, sulla parte posteriore della macchina è presente l'apposita vite (.


Allacciamento idrico

Allacciamento acqua in afflusso

 L'acqua presente nella vasca di lavaggio non è potabile.

- La macchina deve essere allacciata alla rete idrica conformemente alle normative vigenti in loco.
 - In determinate regioni (ad es. l'arco alpino) possono essere rilevate precipitazioni dovute alla particolare composizione dell'acqua che rendono possibile il funzionamento dell'apparecchio solo con acqua demineralizzata.
 - Non è necessario un impeditore di riflusso; la macchina è in linea con le direttive del DVGW.
 - La pressione idrica (pressione di flusso) deve essere di almeno 100 kPa (100 kPa = 1 bar).
Se la pressione idrica (pressione di flusso) è inferiore a 100 kPa il tempo di afflusso dell'acqua si prolunga automaticamente.
La pressione statica massima consentita è di 1000 kPa (sovrapressione).
Se la pressione idrica non è compresa nei valori 100-1000 kPa, richiedere all'assistenza tecnica le necessarie misure (eventualmente si accende la spia di controllo  -indicazione di guasto "F2E"-).
 - L'apparecchio è predisposto di serie per l'allacciamento all'acqua fredda o calda fino a max. 65 °C.
- Per l'allacciamento è necessario che il committente predisponga un rubinetto di chiusura con raccordo 3/4". Il rubinetto deve essere facilmente accessibile in quanto è da chiudere quando la macchina non è in uso.
 - Il tubo di afflusso è un tubo in pressione lungo ca. 1,7 m DN 10 con raccordo 3/4". E' disponibile un tubo in metallo lungo 1,5 m (pressione di prova 14 kPa) come prolunga. Il filtro impurità nel raccordo non deve essere tolto.
 - Installare il filtro afflusso acqua (allegato alla macchina) tra il rubinetto di chiusura e il tubo di afflusso (v. figura al capitolo "Eliminare piccoli guasti / Pulire i filtri nell'afflusso acqua").



 Il tubo di afflusso **non deve** essere accorciato o danneggiato (v. la figura).





Si veda anche lo schema di installazione allegato.

Allacciare lo scarico dell'acqua

- Nello scarico della macchina è incorporata una valvola antiritorno che impedisce il reflusso di acqua sporca nella macchina attraverso il tubo di scarico.
- Si consiglia l'allacciamento della macchina a un sistema di scarico **separato** predisposto dal committente. Se non è presente un allacciamento separato si consiglia l'allacciamento a un sifone a doppia camera (da richiedere all'assistenza tecnica Miele).
L'allacciamento da parte del committente, **misurato dal bordo inferiore della macchina**, deve essere di altezza compresa tra 0,3 m e 1 m.
Se l'allacciamento dovesse essere più basso di 0,3 m, posare il tubo di scarico a gomito ad almeno 0,3 m di altezza.
Il sistema di scarico deve poter accogliere una portata minima di 16 l/min.
- Il tubo di scarico è lungo circa 1,4 m e flessibile (diametro interno 22 mm). Non può essere accorciato.
Le fascette per l'allacciamento sono allegate.
- Sono disponibili anche tubi di scarico più lunghi (fino a 4 m).
- La condotta di scarico deve essere lunga max. 4 m.

Si veda anche lo schema di installazione allegato.

Panoramica programmi

Programma 1)	Impiego
 INTENSO 2 min.	Per stoviglie molto sporche con residui di cibo incrostati.
 STANDARD 1,5 min.	Per stoviglie normalmente sporche.
 BREVE 1 min.	Programma rapido per stoviglie poco sporche.
 SCARICO/ AUTO- PULIZIA	Per scaricare l'acqua di lavaggio e pulire la vasca (ad es. al termine delle operazioni).

¹⁾La breve durata dei programmi è possibile solo se vi è un allacciamento all'acqua calda e con una potenza di riscaldamento di 9,25 kW.

Panoramica programmi

Svolgimento programma		
Lavaggio 2) 3)	Sgocciolare	Risciacquo 2) 4)
60 °C/100 s	5 s	65 °C/15 s
60 °C/70 s	5 s	65 °C/15 s
60 °C/40 s	5 s	65 °C/15 s
2 min. 45 s		

²⁾Per la modifica della temperatura di lavaggio e di risciacquo e della durata del risciacquo consultare il capitolo "Funzioni di programmazione".

³⁾La durata può variare.

⁴⁾Dipende dal comportamento di scarico della pompa e dalla durata del risciacquo.

Dati tecnici

Altezza:	82 (85) cm
Larghezza:	60 cm
Profondità:	60 cm
Cavo di allacciamento alla rete elettrica:	ca. 1,5 m
Tensione:	v. targhetta dati
Valore di allacciamento:	v. targhetta dati
Protezione:	v. targhetta dati
Pressione idrica (pressione di flusso):	100 - 1000 kPa sovrappressione (100 kPa = 1 bar)
Allacciamento ad acqua fredda o calda:	fino a max. 65 °C
Prevalenza:	min. 0,55 m, max. 1 m
Lunghezza scarico:	max. 4 m
Tubo di afflusso:	ca. 1,5 m
Tubo di scarico:	ca. 1,4 m
Valori rumorosità in dB (A): Livello di potenza sonora LpA	Macchina a posizionamento libero: <70 Macchina da sottopiano: <70
Marchi di controllo:	VDE, disp.antidisturbo radio-TV, DVGW

Miele

PROFESSIONAL

Miele Italia S.r.l.
39057 Appiano
S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
Internet: <http://www.miele-professional.it>
e-mail: info@miele-professional.it



Da rete fissa Telecom 22,93 cent/min + 10,33 cent alla risposta; da altre reti rivolgersi al proprio operatore.

Agenzie e centri di assistenza tecnica in tutte le regioni d'Italia

Salvo modifiche/3607

M.-Nr. 07 036 672 / 00

